

Forfatter: Udrag fra Fjorten eventyr og fortællinger

Titel:

Citation: "Fjorten eventyr og fortællinger", i *Fjorten eventyr og fortællinger*, udg. af Marita Akhøj Nielsen , Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 1989, s. 253.  
Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-ingemann01-shoot-idm140296365053696/facsimile.pdf> (tilgået 19. april 2024)

Anvendt udgave: Fjorten eventyr og fortællinger

- 87 *spøges*: blive kendt. – *Ortuderiet*: bagvaskelsen. – *fraser op*: manøvrerer, så at vunden kommer forud på sejlene og derved standser farten. – *Takkelasen*: rigningen. – *Dravet*: hvirvelstorm.
- 89 *Tycho Brahes Dag*: en af de 32 årlige ulykkesdage, som Tycho Brahe skulle have beregnet.
- 92 *Anasol*: anfald. – *rasende*: vasvittig. – *arigt*: fornemt. – *Werther*: Goethes *Die Leiden des jungen Werthers*, 1774. – *Sigvart*: den sentimentale roman *Sigvart, eine Klostergeschichte*, 1776 og 1777, af J.M. Müller (1750-1814).

#### Det forbandede Huus

- 96 *Adresse-Avisen*: Københavns *Adresse-Contoirs Efterretninger*, der udkom fra 1749 og sær indeholdt annoncestof. – *bringe Noget ud af*: drive det til noget, gøre på.
- 97 *Vævoo*: institution for fattige gamle i Farvergade i København. – *Budmerie*: lår med ret til en del af et skib og dets ladning, hvis skabet når godt frem. – *Daarighed*: tåbelighed. – *Artighed*: hæfslighed.
- 98 *de Druknedes Dødningshus*: det hus, hvor de lig, der var fundet i havnen eller Kalveboderne, blev henlagt til identificering. – *styrtet sig i Stranden*: druknet sig. – *Kalleboe Strand*: sandet mellem København og Amager.
- 99 *Beskab*: madbo. – *Dragkaster*: kommoden.
- 100 *Vindønnen*: kakkelovn, hvor ilden får næring ved trækken fra stuen. – *førkommende*: elskværdig.
- 101 *udrydde*: tomme. – *honette*: (fr) ordentlige. – *konstige*: kunstfærdige. – *Tjælen*: brættet.
- 102 *Søg og du skal finde*: efter Mattæus 7,7. – *fattedes*: fejlede.
- 103 *Sorg*: bekymring. – *bank og dig skal oplades*: efter Mattæus 7,7. – *dig skal oplades*: der skal lukkes op for dig. – *sørgede for*: bekymrede sig for.
- 105 *Slutteriet*: gældsfængslet.
- 106 *Hjælp os ... vægterverset* til kl. 1, hvis sidste del straks følger; udsangivelsen (lme 5) er udeladt. *Vægterversene* tryktes første gang i 1686. – *Evangelium*: (gr-lat) egl. glædeligt budskab.
- 107 *Lønskab*: det skjulte skab. – *saa er Heren ... Ende*: efter Mattæus 28,20. – *Vel er der en Tid ... Ulykke*: efter Prædikerens Bog 8,9. – *men et Memmeske ... Dag*: efter Prædikerens Bog 8,8.
- 109 *afhamret*: hatret færdig.
- 111 *hussvæde*: opmuntrede. – *Føjttæller*: lotter. – *forsagede*: mistede mødet.

#### Varulven

- 113 *kaster ... op*: slår op. – *Ordbogen*: Christian Molbech: *Dansk Ordbog*, 1833, hvorfra det følgende er citeret. – *N.S.*: nedersaksisk, dvs. platysk. – *Laudab. p. c.*: forkortelse for *laudabilis præ ceteris* (lat), rosværdig frem for